

Chambre des Représentants de Belgique

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

6 MAART 1996

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
31 december 1983 tot hervorming der
instellingen voor de Duitstalige
Gemeenschap**

AMENDEMENTEN

N° 1 VAN DE HEER GEHLEN

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 2. — Artikel 8, § 4, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt aangevuld met een 4°, luidende :

« 4° het in de Duitstalige kieskring verkozen lid van het Europees Parlement dat zijn woonplaats heeft in het Duitse taalgebied. »

VERANTWOORDING

Volgens de huidige lezing van artikel 2 moet het lid van het Europees Parlement op grond van de verwijzing naar artikel 8, § 4, 1°, zowel woonachtig zijn in het Duitse taalgebied, alsook de grondwettelijke eed uitsluitend of in de eerste plaats in het Duits hebben afgelegd.

Met betrekking tot de eed wijst de Raad van de Duitstalige Gemeenschap erop dat het lid van het Europees Parle-

(*) Tweede zitting van de 49° zittingsperiode.

Zie :

- 106 - 1995 (BZ) :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Gehlen.
- N° 2 : Gemotiveerd advies.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

6 MARS 1996

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du
31 décembre 1983 de réformes
institutionnelles pour la Communauté
germanophone**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. GEHLEN

Art. 2

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 2. — L'article 8, § 4, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifié par la loi du 16 juillet 1993, est complété par un 4°, libellé comme suit :

« 4° le membre du Parlement européen élu dans la circonscription électorale germanophone qui est domicilié dans la Région de langue allemande. »

JUSTIFICATION

D'après le libellé actuel de l'article 2, qui renvoie au point 1 de l'article 8, § 4, le membre du Parlement européen doit à la fois être domicilié dans la Région de langue allemande et avoir prêté le serment constitutionnel uniquement ou en premier lieu en allemand.

En ce qui concerne la prestation de serment, le Conseil de la Communauté germanophone fait remarquer que le

(*) Deuxième session de la 49° législature.

Voir :

- 106 - 1995 (SE) :

- N° 1 : Proposition de loi de M. Gehlen.
- N° 2 : Avis motivé.

ment geen eed op de Belgische Grondwet aflegt. Er mag om die reden niet naar de verplichting opgelegd in 1° worden verwezen. In dit verband maakt de Raad er echter op attent dat het in de Duitstalige kieskring verkozen lid van het Europees Parlement reeds een vergelijkbare voorwaarde heeft vervuld — tenminste wat het taalgebruik betreft — krachtens artikel 21, § 6, zesde lid, en artikel 41, 3°, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993.

Met betrekking tot de verplichting om in het Duitse taalgebied woonachtig te zijn, merkt de Raad op dat een dergelijke voorwaarde moet worden gehandhaafd. Deze verplichting zou moeten worden geïnterpreteerd in de zin van artikel 5 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, dat bepaalt dat men, om verkozen te kunnen worden en lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap te kunnen blijven, in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Duitse taalgebied ingeschreven moet zijn.

N° 2 VAN DE HEER GEHLEN

Art. 3

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — Artikel 10bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993, wordt aangevuld met een 12° en een 13°, luidend als volgt :

« 12° lid van de regering,

13° lid van de Waalse Gewestregering of lid van de regering van de Franse Gemeenschap. » »

N° 3 VAN DE HEER GEHLEN

Art. 3bis (nieuw)

Een artikel 3bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 3bis. — In artikel 44 van dezelfde wet, wordt het cijfer « 37 » vervangen door de woorden « 37, tweede en derde lid » en worden de woorden « met de nodige aanpassingen » ingevoegd. »

N° 4 VAN DE HEER GEHLEN

Art. 3ter (nieuw)

Een artikel 3ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 3ter. — Artikel 50, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 16 juli 1993, wordt vervangen door wat volgt :

« De vereisten en onverenigbaarheden bepaald in artikel 5 en in artikel 10 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de

membre du Parlement européen ne prête pas serment sur la Constitution belge. Dès lors, le renvoi à cette obligation fixée au point 1 n'est pas indiqué. A ce propos, le Conseil de la Communauté germanophone attire toutefois l'attention sur le fait que le membre du Parlement européen élu dans la circonscription électorale germanophone a satisfait à une condition similaire — du moins en ce qui concerne l'emploi des langues — en vertu de l'article 21, § 6, alinéa 6 et de l'article 41, 3°, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, modifiée par la loi du 16 juillet 1993.

Quant à l'obligation d'être domicilié dans la Région de langue allemande, le Conseil de la Communauté germanophone estime qu'une telle disposition devrait être maintenue. Il y aurait lieu d'interpréter cette obligation au sens de l'article 5 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone qui stipule que seul peut être élu membre du Conseil de la Communauté germanophone et le rester, celui qui est inscrit dans le registre de population d'une des communes de la Région de langue allemande.

N° 2 DE M. GEHLEN

Art. 3

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 3. — L'article 10bis de la même loi, inséré par la loi du 16 juillet 1993, est complété par un 12° et un 13°, libellés comme suit :

« 12° membre du Gouvernement,

13° membre du Gouvernement régional wallon ou membre du Gouvernement de la Communauté française. » »

N° 3 DE M. GEHLEN

Art. 3bis (nouveau)

Insérer un article 3bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 3bis. — A l'article 44 de la même loi, le chiffre « 37 » est remplacé par les mots « 37, alinéas 2 et 3 »; en outre, sont insérés les mots « moyennant les adaptations nécessaires. »

N° 4 DE M. GEHLEN

Art. 3ter (nouveau)

Insérer un article 3ter (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 3ter. — L'article 50, alinéa 1°, de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 1993, est remplacé par ce qui suit :

« Les conditions et incompatibilités prévues à l'article 5 et à l'article 10 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Commu-

Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, gelden eveneens voor de leden van de regering. » »

VERANTWOORDING

De Raad pleit voor de onverenigbaarheid tussen een mandaat als raadslid en een mandaat als lid van de Gemeenschapsregering waarin deze bepaling voorziet. De Raad maakt er echter op attent dat de artikels 44 en 50 van bovenvermelde wet van 31 december 1983 zouden moeten worden gewijzigd indien deze bijkomende onverenigbaarheid wordt aangenomen.

De Raad wenst daarenboven dat eveneens een onverenigbaarheid tussen het lidmaatschap van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap en de uitoefening van een mandaat in de Waalse Gewestregering of in de regering van de Franse Gemeenschap wordt ingevoerd. Artikel 10bis zou met een 13° in die zin worden aangevuld.

N° 5 VAN DE HEER GEHLEN

Art. 4

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 4. — In dezelfde wet wordt een artikel 10ter ingevoegd, luidende :

« Artikel 10ter. — § 1. Het raadslid dat tot lid van de regering wordt verkozen, houdt onmiddellijk op zitting te hebben nadat het met toepassing van artikel 62 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat krachtens artikel 51 van deze wet van overeenkomstige toepassing is op de Duitstalige Gemeenschap, de eed van minister heeft afgelegd.

Dat lid neemt zijn mandaat in de Raad weer op nadat het met toepassing van artikel 73 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, dat krachtens artikel 51 van deze wet van overeenkomstige toepassing is op de Duitstalige Gemeenschap, als minister in de regering is vervangen.

Bij de algehele vernieuwing van de Raad heeft het lid van de regering, in afwijking van het eerste lid, het recht om tot de verkiezing van de nieuwe regering zijn ambt als lid van de aftredende regering samen met zijn ambt als raadslid uit te oefenen.

§ 2. De bepalingen van § 1 zijn van overeenkomstige toepassing op het raadslid dat tot lid van de Waalse Gewestregering of van de regering van de Franse Gemeenschap wordt verkozen.

§ 3. Het raadslid dat met toepassing van artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers een mandaat van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat

nauté germanophone sont applicables aux membres du gouvernement. » »

JUSTIFICATION

Le Conseil se prononce en faveur de l'incompatibilité prévue par cette disposition entre le mandat de membre du Conseil de la Communauté germanophone et de membre du gouvernement communautaire. Il fait toutefois remarquer qu'il y aurait lieu de modifier en conséquence les articles 44 et 50 de la loi précitée du 31 décembre 1983 si cette incompatibilité supplémentaire était adoptée.

Par ailleurs, le Conseil souhaite que le mandat de membre du Conseil de la Communauté germanophone soit également incompatible avec un mandat de ministre du Gouvernement régional wallon ou de la Communauté française. Il y aurait lieu de compléter l'article 10bis par un 13° libellé dans ce sens.

N° 5 DE M. GEHLEN

Art. 4

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 4. — « Dans la même loi il est inséré un article 10ter libellé comme suit :

« Article 10ter. — § 1^{er}. Le membre du Conseil qui a été élu en qualité de membre du gouvernement cesse immédiatement de siéger dès qu'il a prêté le serment ministériel en application de l'article 62 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, applicable à la Communauté germanophone en vertu de l'article 51 de la présente loi.

Ce membre retrouve son mandat de membre du Conseil dès qu'il aura été remplacé comme membre du gouvernement en application de l'article 73 de la loi spéciale du 8 août 1980, applicable à la Communauté germanophone en vertu de l'article 51 de la présente loi.

En cas de renouvellement intégral du Conseil, le membre du gouvernement est habilité, par dérogation à l'alinéa 1^{er}, à exercer simultanément son mandat de membre du gouvernement sortant et son mandat de membre du Conseil jusqu'à l'élection du nouveau gouvernement.

§ 2. Les dispositions du § 1^{er} sont applicables mutatis mutandis au membre du Conseil élu en qualité de membre du gouvernement régional wallon ou du gouvernement de la Communauté française.

§ 3. Le membre du Conseil qui est appelé à siéger à la Chambre des représentants ou au Sénat en application de l'article 1^{er}bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives cesse immédiatement de siéger

opneemt, houdt onmiddellijk op zitting te hebben nadat het de desbetreffende eed in een van de federale Kamers heeft afgelegd.

Dat lid neemt zijn mandaat in de Raad weer op zodra artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 bedoeld in het eerste lid niet meer van toepassing is op het betrokken lid.

§ 4. Het raadslid dat tot federaal minister of staatssecretaris wordt gekozen, houdt onmiddellijk op zitting te hebben nadat het door de Koning tot minister of staatssecretaris is benoemd.

Dat lid neemt zijn mandaat in de Raad weer op nadat het door de Koning is ontslagen.

Bij de algehele vernieuwing van de federale Kamers heeft het lid van de federale regering, in afwijking van het eerste lid, het recht om tot de benoeming van een nieuwe regering zijn ambt als lid van de aftredende federale regering samen met zijn ambt als raadslid uit te oefenen.

§ 5. Het raadslid bedoeld in het eerste lid van de §§ 1, 3 en 4 wordt onmiddellijk vervangen door de eerste in aanmerking komende opvolger van de lijst waarop het is gekozen.

De opvolger van het raadslid geniet het statuut van raadslid.

Wanneer het raadslid zijn mandaat overeenkomstig het tweede lid van de §§ 1, 3 en 4 weer opneemt, neemt de opvolger de plaats in die met de oorspronkelijke volgorde overeenstemt. »

VERANTWOORDING

De bedoeling van artikel 4 van het wetsvoorstel is door middel van de herstelling van artikel 11 van bovenvermelde wet een regeling te vinden voor de tijdelijke vervanging van leden van de Raad die hetzij tot minister van een Gemeenschapsregering (artikel 11, § 1) of tot federaal minister of staatssecretaris (artikel 11, § 3) worden benoemd, hetzij lid van het federaal parlement worden bij toepassing van artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 (artikel 11, § 2).

— Omtrent de regeling waarin § 1 van het voorgestelde artikel 11 voorziet, merkt de Raad enerzijds op dat de huidige regeling (eerste zin) — in tegenstelling tot de lezing van artikel 50 van de Grondwet en van de desbetreffende bijzondere decreten van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Raad van de Franstalige Gemeenschap — niet uitdrukkelijk vermeldt dat de minister zijn mandaat als raadslid weer opneemt na zijn vervanging als Gemeenschapsminister. Anderzijds wijst de Raad erop dat de huidige lezing van de paragraaf (inzonderheid de 2de zin) enkel de ontslaghypothese in aanmerking neemt, die voor een ontslagnemende minister na de volledige hernieuwing van de Raad ontstaat. De Raad wenst echter dat een dergelijke regeling wordt ingevoerd voor het ontslag van een minister gedurende de zittingsperiode.

— De Raad wijst er bovendien op dat de huidige tekst van het wetsvoorstel geen enkele bepaling bevat omtrent het statuut en de volgorde van de opvolgers na de terugkeer van de leden van de Raad bedoeld in de 3 paragrafen.

In het geval dat andere leden van de Raad ontslag nemen tussen het tijdstip waarop een raadslid zijn man-

dès qu'il aura prêté le serment idoine dans une des Chambres fédérales.

Ce membre retrouve son mandat de membre du Conseil dès que l'article 1^{er}bis de la loi du 6 août 1931 visé à l'alinéa 1^{er} ne sera plus applicable au membre concerné.

§ 4. Le membre du Conseil élu en qualité de ministre ou de secrétaire d'Etat fédéral cesse immédiatement de siéger dès qu'il aura été nommé comme ministre ou secrétaire fédéral par le Roi.

Ce membre retrouve son mandat au Conseil dès qu'il aura été révoqué par le Roi.

En cas de renouvellement intégral des Chambres fédérales, le membre du Gouvernement fédéral est habilité, par dérogation à l'alinéa 1^{er}, à exercer simultanément son mandat de membre du gouvernement fédéral sortant et son mandat de membre du Conseil jusqu'à la nomination d'un nouveau gouvernement.

§ 5. Le membre du Conseil visé à l'alinéa 1^{er} des §§ 1^{er}, 3 et 4 est immédiatement remplacé par le premier suppléant en ordre utile sur la liste sur laquelle il a été élu.

Le suppléant du membre du Conseil jouit du statut de membre du Conseil.

Si le membre du Conseil reprend son mandat au Conseil conformément à l'alinéa 2 des §§ 1^{er}, 3 et 4, le suppléant reprend la place qui correspond à son rang initial. »

JUSTIFICATION

L'article 4 de la proposition de loi tend, via le rétablissement de l'article 11 de la loi précitée, à régler le remplacement des membres du Conseil qui sont appelés à exercer soit un mandat de ministre communautaire (article 11, § 1), soit un mandat de membre du Parlement fédéral en application de l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 (article 11, § 2), soit un mandat de ministre ou de secrétaire d'Etat fédéral (article 11, § 3).

— En ce qui concerne les modalités prévues à l'article 11, § 1 proposé, le Conseil fait remarquer que le libellé actuel (première phrase) ne mentionne pas expressément — contrairement à l'article 50 de la Constitution et aux décrets spéciaux adoptés en la matière par le Conseil flamand, le Conseil régional wallon et la Conseil de la Communauté française — que le Ministre reprend son mandat de membre du Conseil après avoir été remplacé dans ses fonctions de Ministre communautaire. Par ailleurs, le conseil relève que la formulation actuelle de ce paragraphe (surtout de la deuxième phrase) ne prévoit qu'une seule hypothèse, celle du ministre démissionnaire après un renouvellement intégral du Conseil. Le Conseil souhaiterait, quant à lui, qu'une formule comparable soit applicable au Ministre qui démissionne de ses fonctions pendant la législature.

— Le Conseil fait remarquer en outre que le texte actuel de la proposition de loi ne contient aucune disposition relative au statut et au rang des suppléants en cas de retour des membres du Conseil visés aux 3 paragraphes.

Au cas où d'autres membres du Conseil démissionneraient entre le moment où un membre du Conseil prend ses

daat als minister (in de Gemeenschaps-, Gewest- of federale regering) opneemt of lid van het federaal Parlement wordt en het tijdstip waarop dit Raadslid terugkeert, pleit de Raad ervoor dat de betrokken opvolger — volgens de wil van de kiezer — de plaats krijgt die overeenstemt met de oorspronkelijke volgorde.

— Indien rekening wordt gehouden met de opmerking bij artikel 3 (uitbreiding van de onverenigbaarheid tot de leden van de Waalse Gewestregering en de regering van de Franse Gemeenschap), wijst de Raad erop dat de regeling die in het vorige lid wordt aanbevolen, ook tot die hypothese zou moeten worden uitgebreid.

Tot slot wijst de Raad erop dat het niet nodig is in de verwijzing naar de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, het opschrift van de bijzondere wet volledig aan te halen omdat dit reeds is gedaan in artikel 1, 1°, van de bovenvermelde wet van 31 december 1983.

N° 6 VAN DE HEER GEHLEN

Art. 5

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5. — *Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.* »

VERANTWOORDING

De Raad wijst erop dat de retroactieve inwerkingtreding van de wet op 21 mei 1995 krachtens artikel 5 van het wetsvoorstel, tot gevolg zou hebben dat de huidige toestand van de ministers die tot nu toe Raadslid en tegelijkertijd lid van de regering van de Duitstalige Gemeenschap zijn, onwettig wordt. Onverenigbaarheden mogen in principe echter niet retroactief zijn. Om die reden acht de Raad het noodzakelijk de onderhavige wet pas na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* in werking te laten treden, zoals dit reeds het geval was voor de bijzondere decreten van de andere Gemeenschaps- en Gewestraden.

fonctions de ministre (communautaire, régional ou fédéral) ou entre au Parlement fédéral et le retour de ce membre du Conseil, le Conseil plaide pour que la volonté de l'électeur soit respectée et que leurs suppléants retrouvent la place qui correspond à leur rang initial.

— Pour autant qu'il soit tenu compte de la remarque formulée à propos de l'article 3 (extension de l'incompatibilité aux membres du Gouvernement régional wallon et au Gouvernement de la Communauté française), le Conseil observe que la règle préconisée à l'alinéa précédent soit également rendue applicable à cette hypothèse.

Enfin, le Conseil fait remarquer qu'il n'est pas nécessaire de reprendre l'intitulé complet de la loi spéciale dans la référence à la loi spéciale du 8 août 1980, puisque celui-ci figure déjà à l'article 1, point 1, de la loi précitée du 31 décembre 1983.

N° 6 DE M. GEHLEN

Art. 5

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 5. — *La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.* »

JUSTIFICATION

Le Conseil observe que la rétroactivité de la loi au 21 mai 1995, prévue à l'article 3 de la proposition de loi, aurait comme conséquence de déclarer illégale a posteriori la situation actuelle des ministres germanophones, qui cumulent le mandat de membre du Conseil et de membre du Gouvernement. Or, il est un principe qu'une incompatibilité ne peut pas être rétroactive. Dès lors, le Conseil estime que la loi en question ne devrait pas entrer en vigueur avant sa parution au *Moniteur belge*, ce qui fut déjà le cas pour les décrets spéciaux des autres Conseils communautaires ou régionaux.

A. GEHLEN

